



# Quilt- & Textilkunst

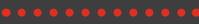
# PATCHWORK

## PROFESSIONAL

05/2019

**5** kreative  
Projekte &  
Workshops

*Aktuelle Informationen  
rund um das Thema  
Patchwork und Quilten*



**SALLY MANKE**  
Konfetti-Technik &  
Applikationen

**FOTOWORKSHOP**  
Ein Bild vom Quilt

69 Spektakuläre Quilts • Workshops • Interessante Techniken zum Experimentieren



**LOTTA HELLEBERG** Die  
Inspiration wächst vor der Haustür



**ULRIKA LEANDER** Die  
Stille beim Arbeiten genießen



**CECÍLIA & MERCÈ  
GONZÁLEZ DESEDAMAS**  
servieren textile Delikatessen

# Kreativität hat einen Namen

## Patchwork



Alle aktuellen Hefte,  
 schneller Versand - ab 20 €  
 versandkostenfrei - Einfache und  
 sichere Zahlung. Bestellen Sie unter:  
**partnermedienstore.de**

## Häkeln und Stricken



## Nähen und Selber machen



## ... und vieles mehr



Auf dem Laufenden bleiben unter:  
 Facebook: [facebook.com/vernadelt](https://facebook.com/vernadelt)  
 Instagram: [vernadelt\\_zugenaecht](https://instagram.com/vernadelt_zugenaecht)  
 Pinterest: [pinterest.de/vernadelt\\_zugenaecht](https://pinterest.de/vernadelt_zugenaecht)

**Kontaktieren Sie uns gerne unter:**  
 E-Mail: [info@partnermedienverlag.de](mailto:info@partnermedienverlag.de)  
 Internet: [www.partnermedienstore.de](http://www.partnermedienstore.de)

**PARTNER**  
 MEDIEN VERLAGS- UND  
 BETEILIGUNGS GMBH

# EDITORIAL

## DIE FARBE BLAU

Glaubt man einer Umfrage, sind die am häufigsten verkauften Stoffe **BLAU**.

Ob dies darin begründet ist, dass die Lieblingsfarbe von über einem Drittel der Deutschen **BLAU** ist? Und man fragt sich als Nächstes, warum das so ist.

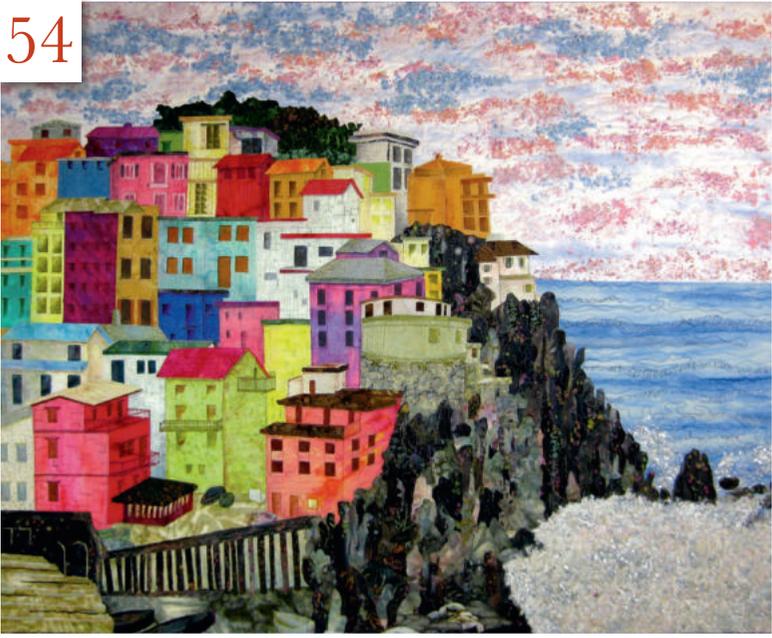
Womöglich, weil **BLAU** beruhigend wirkt, es uns an die Weite des Himmels und die des Meeres erinnert und somit oftmals ein Gefühl von Sehnsucht, Ferne, Freiheit, aber auch von Ruhe und Gelassenheit bringt – oder weil **BLAU** als kalte Farbe auch einen warmen Anteil hat, der für die zwischenmenschlichen Werte steht: für Harmonie, Güte, Geborgenheit sowie für Treue.

Eine abschließende Antwort auf die Frage, warum **BLAU** allgemein so beliebt ist, wird sich wohl nicht finden. Es muss aber etwas dran sein, denn ich stelle fest, dass auch in meinem Kleiderschrank, Stoff- und Wollager **BLAU** den meisten Platz einnimmt.

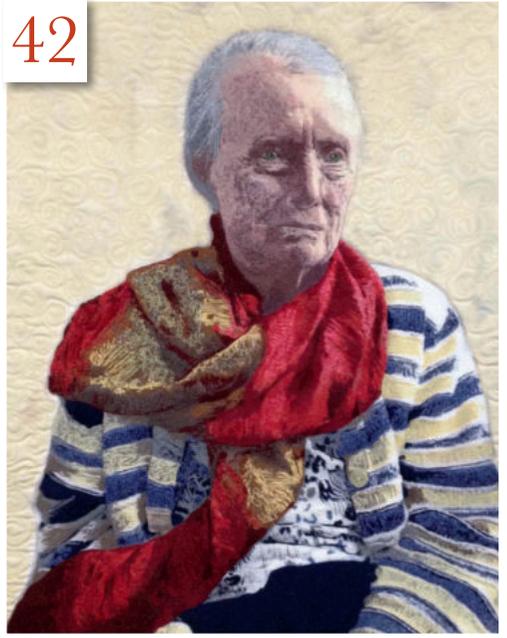
Machen Sie doch einfach einmal **BLAU**  
und genießen die neue Ausgabe!

Viel Spaß dabei wünscht Ihnen  
**Dorothee Crane mit dem ganzen Team**

54



42



6



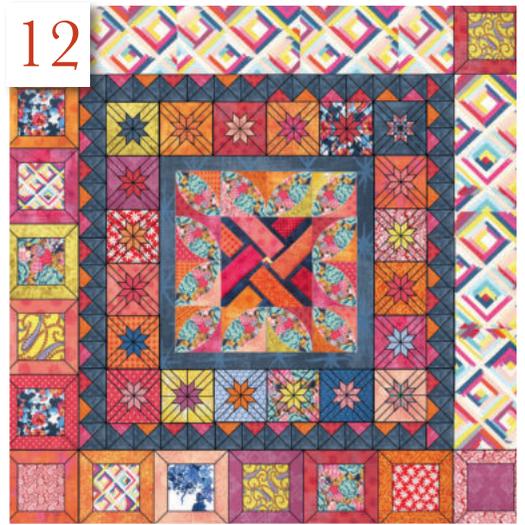
30



16



12



# INHALT

## INTERVIEWS & PORTRÄTS

- 6** Lotta Helleberg  
Die Inspiration wächst vor der Haustür
- 16** Textile Delikatessen  
Die katalanischen Textilkünstlerinnen  
Cecília und Mercè González servieren „Tast Tèxtil“
- 24 Elin Noble  
Sie denkt sich in die Eigenschaften  
der Farbstoffe hinein
- 34** Die Stille beim Weben genießen  
Künstlerporträt Ulrika Leander
- 42 Jan Holzbauer  
Die vergessenen Erinnerungen
- 48 Unser Lieblingsquilt  
“The Language of Color 10: Drawing Humanity”  
von Kris Sazaki und Deb Cashatt
- 54** Wie gemalt  
Die Arbeiten von Sally Manke
- 66 Christen Brown  
Mein Leben mit Perlen
- 78 Tipps für Trips  
Im Osten viel Neues

## PROJEKTE, TIPPS & WORKSHOPS

- 12 Robina goes round Teil-05  
Mystery von Simone Streicher
- 30 Square meets Round  
Von John Kubinieć
- 50 Faszination Stickmaschine  
Von Kasia Hanack
- 60** Ein Bild vom Quilt  
Wie fotografiere ich einen Quilt
- 71 Workshop Perlenstickerei  
Von Christen Brown

 Titelthema in Rot

*Titelbild: Grandpa's Rusty Relic von Sally Manke*

50



66



## RUBRIKEN

- 3 Editorial
- 41 Neues von der NADELWELT Friedrichshafen
- 64 Das Fachgeschäft in Ihrer Nähe
- 72 News
- 74 Leserforum
- 76 Termine
- 77 Impressum
- 82 Schablonen
- 83 Vorschau



### NEU 6 AUSGABEN + HOCHWERTIGE PRÄMIE

Bestellen Sie das Patchwork Professional  
im Abonnement – inklusive Sparvorteil!  
Mehr Infos dazu auf Seite 53.



Fotos: Stacey Evans, Arbeitsbilder: Steve Palmer und Lotta Helleberg, Porträt Sarah Cramer Shields

**disintegration**, 40 x 30 Inch

Wilder Wein auf mit Indigo gefärbtem Papier gedruckt.

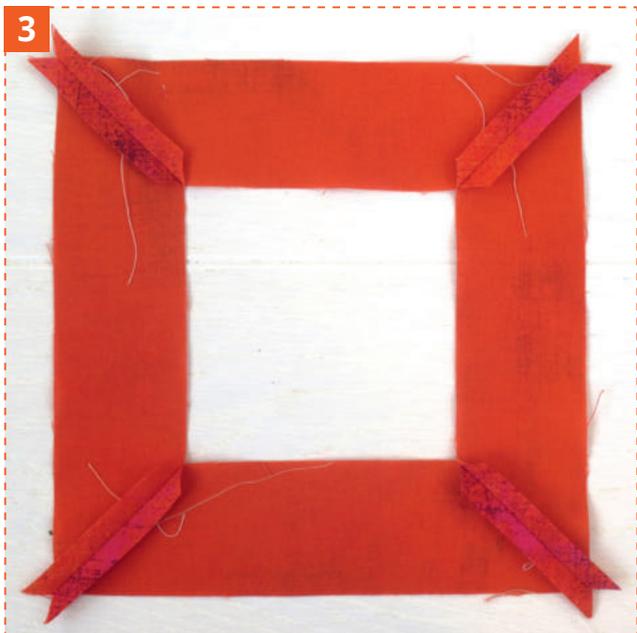
# Robina goes round – Teil 5

Nachdem wir es in der letzten Runde etwas ruhiger haben angehen lassen, hoffen wir nun, dass alle Mitnäher die Sommerzeit nutzen konnten und inzwischen das fertige Mittelquadrat mitsamt dem Dreiecksrand vorliegen haben.

Falls Sie jetzt erst einsteigen möchten: Die ersten vier Schritte finden Sie in den Ausgaben PP-01 bis PP-04 2019.



Fotos: Simone Streicher



# Textile Delikatessen

Unter dem Titel „Tast Tèxtil“ servieren die katalanischen Textilkünstlerinnen Cecília und Mercè González auf der kommenden NADELWELT in Friedrichshafen ihr einzigartiges, aus feinsten Seide geschmackvoll zubereitetes textiles Degustationsmenü, das die Sinne beflügelt.

Unserer Redakteurin Anke Calzada gaben die beiden Schwestern, die weit über die Landesgrenzen Spaniens unter ihrem Künstlernamen „Desedemas“ bekannt sind, einen Einblick in ihre Arbeit und zeigten ihr eine erste kleine Kostprobe ihrer delikatsten textilen Gourmethappen.

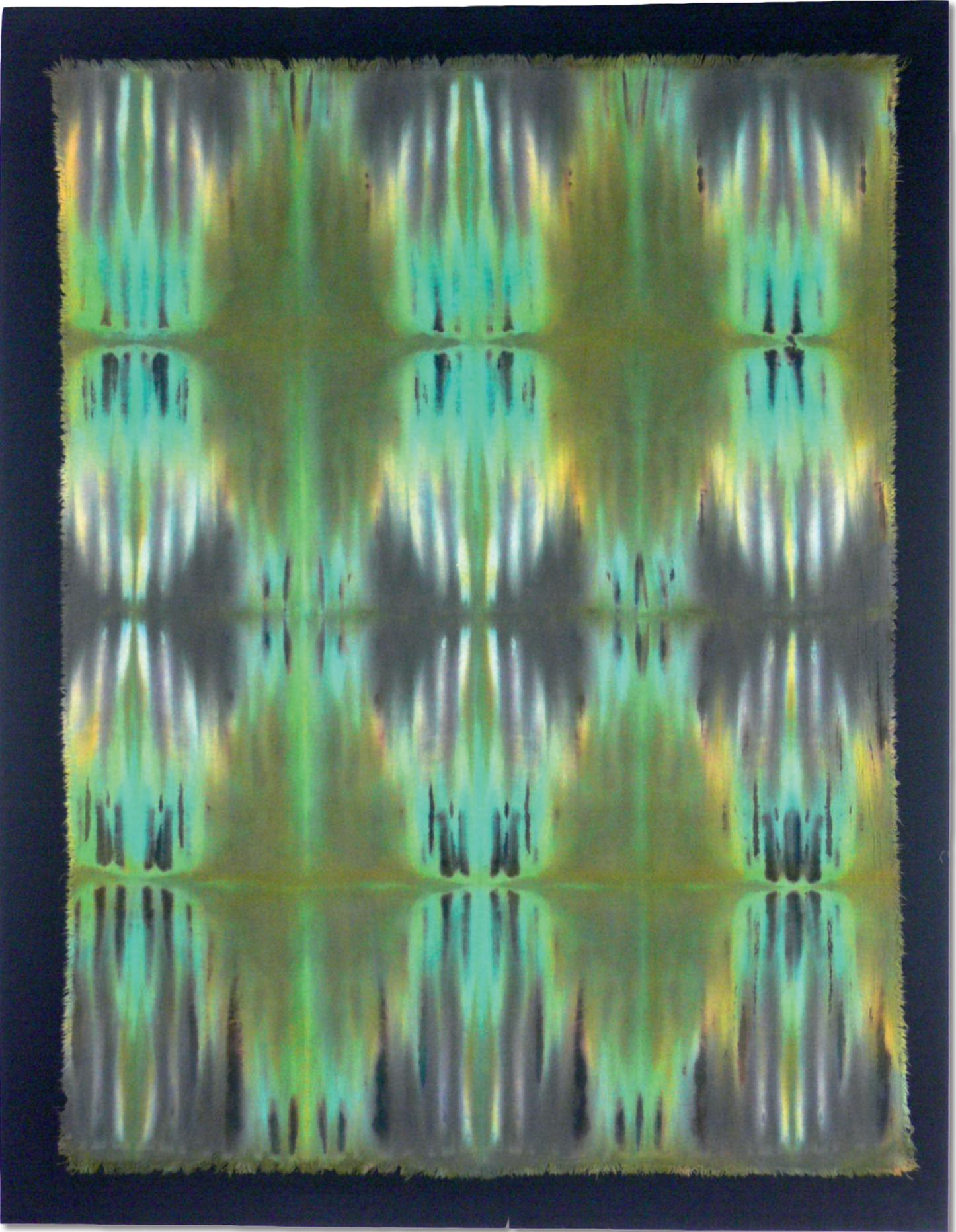


Fotos: Pepe Izquierdo, Beutler Fotografía, Igualada

**Cecília, Entrants De Fajol**, 135 x 132 cm, 2014

Zusammen mit einem Glas Cava als Willkommenstrunk werden fünf Vorspeisen serviert: Hausgemachte Longaniza-Wurst aus Olot und Buchweizenkruste, ein heißes Bocado mit Schweinebacke, Kaviar aus Garrotxa, Buchweizen-Blini und Bohnen aus Santa Pau, Buchweizenspaghetti in geräucherter Brühe.

„Ich denke zurück an alte Geschmacksrichtungen und -texturen aus meiner Kindheit. Ich spüre das Knusprige und das Weiche, schmecke das Erdige und die Wurzeln. Alles scheint so, als sei es langsam gekocht worden, genauso wie es unsere Großmütter damals gemacht haben.“



Fotos: Lasse Antonsen

Lake at night 9, 132 x 100 cm



Fugitive Pieces 2, 203 x 101 cm



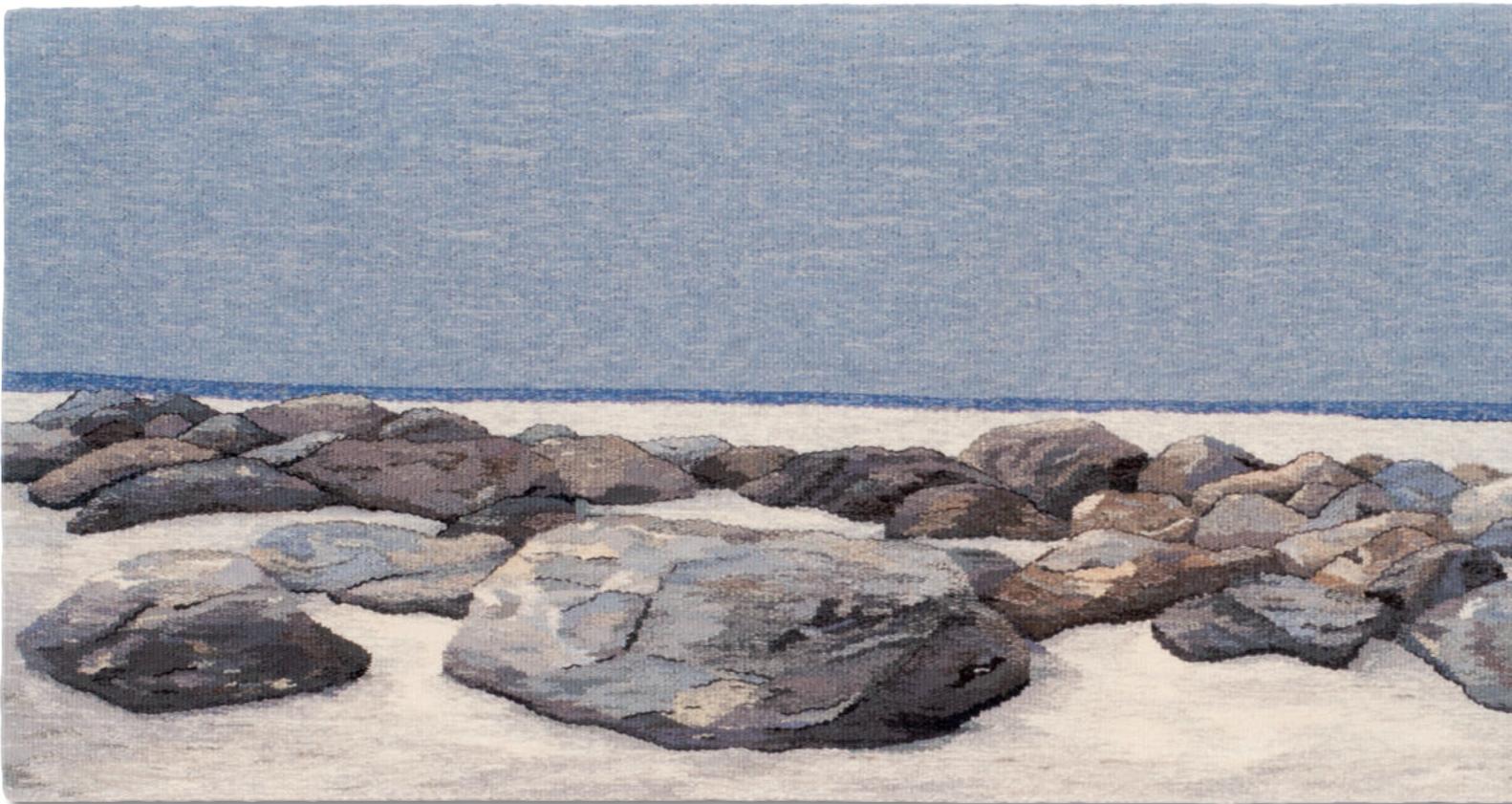
Foto: Mirjam Anselm



**High Meadow**, 135 x 269 cm



Aquarellvorlage zu **High Meadow**



**Solitude**, 79 x 218 cm



Grace Be To You and Peace, 427 x 320 cm



Four Winds, 336 x 122 cm



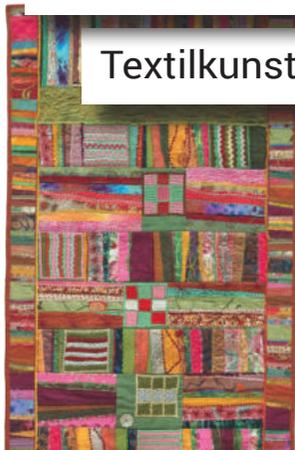
Seven Fifteen, 130 x 353 cm



Frames of Reference, 137 x 152 cm

## Ausdrucksstarke

### Textilkunst-Ausstellungen



08. - 10.  
November  
2019

- ▶ BAB – Beate Angeloni Baldoni
- ▶ Birgit Schüller
- ▶ Bosna Quilt Werkstatt
- ▶ Claudia Nimrichter
- ▶ DalinSali – Christine Küchel
- ▶ Desedamas
- ▶ Deutsch-Afghanische Initiative
- ▶ Elena Lorenz
- ▶ Elgimomo-Quilterinnen
- ▶ Freischerler
- ▶ Heidi Drahota
- ▶ Jana Sterbova / Irena Zemanova
- ▶ Johanna Spaethe
- ▶ Karin Fetz
- ▶ Kasia Hanack
- ▶ Network Quilters
- ▶ Patchwork Gilde Deutschland e.V.
- ▶ Quilt around the world
- ▶ Silke Bosbach
- ▶ Spital Uster
- ▶ textilkunstalternativ – Die Alküns



## Vielseitiges

### Kursprogramm



## Messe Friedrichshafen

 **Friedrichshafen**  
**NADELWELT**  
Internationale Veranstaltung für HANDARBEITEN  
International event for NEEDLECRAFT

## Faszinierendes

### Shopping-Erlebnis



## Auf einen Blick

Messe Friedrichshafen am Bodensee  
Öffnungszeiten: Freitag & Samstag von 10:00 bis 18:00 Uhr  
Sonntag von 10:00 bis 17:00 Uhr  
Eintrittspreise: Tageskarte: 12,00 EUR  
Tageskarte ermäßigt: 8,00 EUR  
Dauerkarte (für alle Tage): 18,00 EUR  
Kartenvorverkauf startet demnächst  
[www.facebook.com/NADELWELT](http://www.facebook.com/NADELWELT)

Hauptsponsoren: **BERNINA** **baby lock**  
made to create

# Die vergessenen Erinnerungen



Fotos: Jan Holzbauer

**Bittersweet Sixteen**, 16 x 20 Inch



Mom in Red Scarf, 24 x 26 Inch





Fotos: Mirjam Anselm, Stepbilder und Zeichnung Kasia Hanack

# PATCHWORK – Das Magazin

PROFESSIONAL

## für Quilt- und Textilkünstler

### abonnieren und Prämie sichern!



Mettler Silk-Finish Cotton  
Nr. 40 Quilting Kit

Nur  
**53,40€**  
(Ausland 64,80 €)

Das einzige deutschsprachige  
Magazin für Quilt- und Textilkünstler

- Einblicke in die internationale Quiltszene
- Spannende Interviews
- Kreative Projekte
- Interessante Techniken

**Ihre Vorteile auf einen Blick:**  
Keine Ausgabe verpassen,  
**10%** sparen,  
Gratis-Prämie und  
kostenfreie Lieferung.

Online bestellen unter: [www.partnermedienverlag.de](http://www.partnermedienverlag.de)

Oder Bestellung an Leserservice PATCHWORK PROFESSIONAL  
Postfach 810640  
70523 Stuttgart

E-Mail: [patchwork@zenit-presse.de](mailto:patchwork@zenit-presse.de)  
Telefon: 0711/7252-269  
Telefax: 0711/7252-333

#### ■ Jahres-Abo und 1 Zugabe:

Ja, bitte schicken Sie mir 6 Ausgaben **PATCHWORK PROFESSIONAL** zum Vorzugspreis von € 53,40 (Ausland € 64,80) an folgende Adresse:

Vorname, Name \_\_\_\_\_

Straße, Hausnummer \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Zusätzlich zum Jahresabonnement erhalten Sie die nachfolgende Prämie:  
Mettler Silk-Finish Cotton Nr. 40 Quilting Kit (PP0819P/310015)

#### Ich zahle mein Abonnement per Bankeinzug

ZENIT Pressevertrieb GmbH, Postfach 810640, 70523 Stuttgart, Gläubiger-Identifikationsnummer DE34 AVSO 0000 0204 06 SEPA-Lastschriftmandat (Mandatsreferenz wird separat mitgeteilt).

Ich ermächtige die ZENIT Pressevertrieb GmbH, 70523 Stuttgart, Zahlungen von meinem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein Kreditinstitut an, die von der ZENIT Pressevertrieb GmbH, 70523 Stuttgart, auf mein Konto gezogenen Lastschriften einzulösen. Hinweis: Ich kann innerhalb 8 Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrags verlangen. Es gelten die mit meinem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.

IBAN \_\_\_\_\_ BIC \_\_\_\_\_

Kreditinstitut \_\_\_\_\_

Datum, Unterschrift \_\_\_\_\_

Ja, ich bin damit einverstanden, dass ich über weitere Angebote/Aktionen des PARTNER Medien Verlages informiert werde. Dieses Einverständnis kann ich jederzeit widerrufen.

Widerrufsrecht: Dies ist ein Angebot der PARTNER Medien Verlags- und Beteiligungs GmbH, Geschäftsführer Uwe Reynartz, Werner Hirschberger, Julius-Hölder-Straße 47, 70597 Stuttgart, Sitz und Registergericht: Stuttgart HRB 10413. Sie haben das Recht, binnen vierzehn Tagen ohne Angabe von Gründen diesen Vertrag zu widerrufen. Die Widerrufsfrist beträgt vierzehn Tage ab dem Tag, an dem Sie oder ein von Ihnen benannter Dritter, der nicht der Beförderer ist, die erste Ware in Besitz genommen haben bzw. hat. Um Ihr Widerrufsrecht auszuüben, müssen Sie uns ZENIT Pressevertrieb GmbH, Postfach 810640, 70523 Stuttgart, Tel.: 0711/7252-269, E-Mail: [partner@zenit-presse.de](mailto:partner@zenit-presse.de) mittels einer eindeutigen Erklärung (z. B. ein mit der Post versandter Brief oder per E-Mail) über Ihren Entschluss, diesen Vertrag zu widerrufen, informieren. Sie können dafür das Muster-Widerrufsformular unter [www.partnermedienverlag.de](http://www.partnermedienverlag.de) verwenden, das jedoch nicht vorgeschrieben ist. Machen Sie von dieser Möglichkeit Gebrauch, so werden wir Ihnen unverzüglich (z. B. per E-Mail) eine Bestätigung über den Eingang eines solchen Widerrufs übermitteln. Zur Wahrung der Widerrufsfrist reicht es aus, dass Sie die Mitteilung über die Ausübung des Widerrufsrechts vor Ablauf der Widerrufsfrist absenden. Folgen des Widerrufs und Allgemeine Geschäftsbedingungen siehe [www.partnermedienverlag.de](http://www.partnermedienverlag.de).



Japanese Cherry Blossoms, 42 x 38 Inch



Harvest Time, 38 x 51 Inch



Penny Farthing, 37 x 30 Inch



Whimsical Bicycle, 46 x 35 Inch

wo ich ehrenamtlich arbeite, treffe ich das ganze Jahr über auf interessante Dinge, auf Tiere und Gebäude etwa, die ich in meine textilen Werke setze.

**Was machen Sie, wenn Sie nicht an Ihren Artquilts arbeiten?**

Ich reise zu Trunk Shows und Guildetreffen, besuche Quiltläden und Kunstveranstaltungen, wo ich als Kursleiterin, Jurymitglied oder Rednerin gebucht bin. Meine aktuelle Trunk Show steht unter dem Titel „Be inspired to try something new!“ (Sei inspiriert, etwas Neues auszuprobieren!). Die Kurse zum Thema Konfetti und Mixed Media Art Quilts sind heiß begehrt. Die Teilnehmer haben hier die Möglichkeit, Neues zu lernen und sich von den traditionellen Techniken zu lösen. Außerdem entwerfe ich Art-Quilt-Muster wie für „Penny Farthing“ oder „Whimsical Bicycle“, die ich auch zum Verkauf anbiete. Seit zwei Jahren arbeite ich als Botschafterin für Island Batik Stoffe, und wenn ich nicht im Atelier bin, verbringe ich gerne Zeit mit meinen Enkelkindern, wandere, laufe Ski oder unternehme Fahrradtouren.

**Was ist Ihre Aufgabe als Botschafterin für Island Batik? Wie kam es zu dieser Kooperation?**

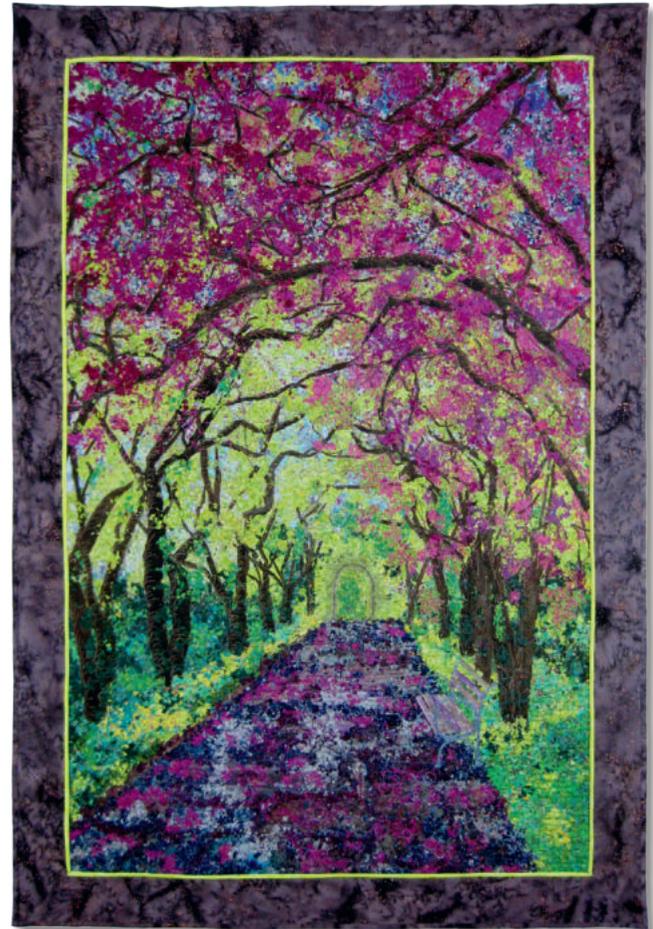
Auf Aufforderung von einer Freundin hin habe ich mich bei Island Batik (IB) als Botschafterin beworben und ich wurde zu meiner Freude angenommen. IB kooperiert mit Accuquilt und Aurifil. Die Kooperationspartner wählen jedes Jahr 50 Quilt Designer als Botschafter für die Produktkollektionen aus. Die Aufgabe der Botschafter ist es, die Kollektionen anhand von Schnittmustern und Arbeiten in den Sozialen Medien zu bewerben. Jeden Monat gibt es eine Aufgabe (Monthly Challenge) mit einem bestimmten Thema und Vorgaben zur Verwendung der Produkte. Die Resultate werden auf den entsprechenden Seiten für alle Leser gepostet. Zweimal jährlich nehmen die Botschafter in einem „Blog Hop“ teil, bei dem die neuen Kollektionen vorgestellt werden. Ich schaue mir die monatlichen Aufgaben an und plane meinen Quilt so, dass ich dabei Techniken oder Projekte realisieren kann, die auf meiner persönlichen To-do-Liste stehen.

**Woran arbeiten Sie im Moment?**

Zurzeit arbeite ich an einem Quilt für die Show der International Quilt Association in Houston, die im Herbst dieses Jahres stattfinden wird. Dieses Projekt zeigt zwei Ziegen aus dem Naturreservat und wird mit Inktnesse-Stiften und verschiedenen Garnen bearbeitet. Ich bin gespannt, was die Zukunft für mich bereithält. Ich möchte weiterhin kreativ sein, reisen, meine Leidenschaft mit anderen teilen und jeden Tag etwas Neues ausprobieren.



Mehr Informationen über Sally Manke finden Sie hier:  
[www.sallymanke.com](http://www.sallymanke.com)



Spring Stroll, 46 x 32 Inch

28 Ideen & 100% Nähspaß

PARTNER Mediavergabe

05/2019

# PATCHWORK

Das Magazin mit aktuellen Stoffen

Neue Serie: Sternzeichen Positiv & Negativ

QUALITÄT SEIT 1993

# WORK

Allen Stoffen

QUALITÄT SEIT 1993

Alle Vorlagen in Originalgröße auf dem Arbeitsbogen

Jetzt Testlesen!

2 Ausgaben

im Wert von 15,00 €

jetzt

nur 9,90 €\*

Einfach kostenfrei anrufen unter 0711/72 52 269 oder

Mail an [bestellungen-partner@zenit-presse.de](mailto:bestellungen-partner@zenit-presse.de)

Geben Sie bitte die Kennziffer PMM1908P3 an.

Oder online bestellen unter [www.partnermedienverlag.de](http://www.partnermedienverlag.de)

\*Angebot gilt nur für Deutschland. Wenn ich spätestens 10 Tage nach Erhalt der zweiten Ausgabe nicht kündige, erhalte ich künftig ein Jahresabonnement.

# Mein Leben mit Perlen

Seit über fünfundzwanzig Jahren beschäftigt sich die Amerikanerin Christen Brown mit Perlen, dem Sticken und der Ribbonwork, aber auch mit Mixed Media sowie mit Patchwork und dem Quilten. Zur Vorstellung ihres neuen Buches „Beaded Embroidery Sticking“ haben wir uns mit ihr getroffen und einiges über ihr Leben und ihre Arbeiten erfahren.



Tidal Pools, 9 x 9 Inch

Fotos: Cover und Quilts: Mai Yong Yang, Steppbilder: Kelly Burgoyne mit freundlicher Genehmigung von C&T Publishing Inc.



Primarily Crazy for Kevin, 15 1/2 x 20 Inch



Welcome Home, 10 1/2 x 10 1/2 Inch

Shop zum Verkauf anzubieten, insbesondere für diejenigen, die meine Kurse nicht besuchen können. Vor einigen Jahren habe ich zudem damit begonnen, kleinere Artikel für Fachzeitschriften zu verfassen. Das bereitet mir große Freude, zumal ich auf diese Weise mein Wissen und meine Erfahrungen auch mit anderen teilen kann. Ich schreibe gerne über die historischen Hintergründe einzelner Techniken oder über das eine oder andere antike Stück aus meiner Sammlung.

Mein bisheriges Leben hat mich bereits auf eine wunderbare Reise geschickt, und ich bin mir dessen gewiss, dass sich das in Zukunft weiter fortsetzt. Vor Augen halte ich mir für die neuen Ziele dreierlei: Ich will mich immer aufs Neue inspirieren lassen, kreativ bleiben und stets für andere da sein.

Ich möchte mit meinen Kursen und Veröffentlichungen jeden, der das künstlerische Handwerk für sich entdeckt hat, dazu ermuntern, sich mit den Techniken, aber auch mit der Geschichte des Handwerks sowie mit den Bedingungen, unter denen es von den Menschen früher ausgeführt wurde, zu befassen. Wir, die ihnen nachfolgen, sollten die Handwerkskunst bewahren, und ich sehe uns auch in der Verantwortung dafür, Althergebrachtes in die nächste Generation weiterzutragen, was nicht heißt, dass wir es nicht auch weiterentwickeln und mit unseren Einfällen verändern können.

# VORSCHAU

Ausgabe 06/2019 erscheint am **19. Oktober 2019**



## 1 Neuer Mystery 2020

Shape up! So der Name unseres neuen Mysterys von und mit **Anke Wechsung**.

## 2 Moderne Technologie trifft traditionelles Handwerk

Die Textilkünstlerin **Elizabeth (Libs) Elliott** entwirft ihre Quilts per Zufallsprinzip mithilfe der Programmiersprache Processing.

## 3 Mending Matters

Kreative Reparatur als Designelement und Statement! **Katrina Rodabaughs** Arbeiten basieren auf traditionellen Stickstichen, sie werden von ihr jedoch auf eine moderne und mutige Weise eingesetzt.



## 4 Stoffe nach Farbwertigkeit auswählen

Harmonische Quilts dank ausgewogener Farbpalette. Die amerikanische Quilterin **Blair Stocker** zeigt, worauf es dabei ankommt.

## 5 Paper-Art-Quilts

**David Owen Hastings** näht seine Arbeiten nicht nur aus Stoff!

Änderungen vorbehalten



Auf dem Laufenden bleiben unter



**Facebook:** facebook.com/vernadelt

**Instagram:** vernadelt\_zugenaecht



**Pinterest:** pinterest.de/vernadelt\_zugenaecht